

ARESA®



AR-1606

RUS Кофеварка

ENG Coffee maker

UA Кавоварка

PL Ekspres do kawy

DE Kaffeemaschine

RO Aparat de cafea

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ENG INSTRUCTION MANUAL

UA ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

DE BEDIENUNGSANLEITUNG

RO MANUAL DE UTILIZARE

Спасибо за приобретение нашей продукции.
Убедитесь, что в гарантийном талоне поставлены штамп магазина, подпись и дата продажи.

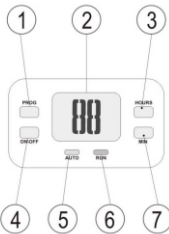
Thank you for purchasing our products.
Make sure that the stamp of the store, the signature and the date of sale are supplied in the warranty card.

Дякуємо за придбання нашої продукції.
Переконайтеся, що в гарантійному талоні поставлено штамп магазину, підпис та дату продажу.

Dziękujemy za zakup naszych produktów.
Upewnij się, że instrukcja jest opieczętowana stemplem, podpisem i datą sprzedaży.

Vielen Dank für Kaufen unserer Produktion.
Überzeugen Sie sich, dass im Garantieschein Stempel vom Geschäft, Unterschrift und Verkaufsdatum gestellt sind.

Vă mulțumim pentru achiziționarea produselor noastre.
Asigurați-vă că în cardul de garanție sunt aplicate ștampila magazinului, semnătura și data vânzării.



- RUS**
1. Крышка резервуара для воды
 2. Уровень воды
 3. Корпус фильтра
 4. Чаша
 5. Сетевой шнур
 6. Панель управления
- Панель управления**
1. Кнопка программирования "Prog"
 2. ЖК-дисплей
 3. Кнопка регулирования часов "Hours"
 4. Переключатель «On/off» (вкл/выкл)
 5. Индикатор автоподогрева "Auto"
 6. Индикатор приготовления кофе "Run"
 7. Кнопка регулирования минут "Min"

- ENG**
1. Cove of the water tank
 2. Water gauge
 3. Filter housing
 4. Bowl
 5. Power cord
 6. Control panel
- Control panel**
1. Programming button "Prog"
 2. LCD display
 3. Hours adjustment button "Hours"
 4. "On / off" switch
 5. Auto warm-up indicator "Auto"
 6. Coffee preparation indicator "Run"
 7. Minutes adjustment button "Min"

- UA**
1. Кришка резервуара для воды
 2. Рівень води
 3. Корпус фільтра
 4. Чаша
 5. Мережевий шнур
 6. Панель управління

- PL**
1. Pokrywa zbiornika wody
 2. Poziom wody
 3. Obudowa filtra
 4. Miska
 5. Przewód zasilający
 6. Panel sterowania
- Panель sterowania**
1. Przycisk programowania "Prog"
 2. Wyświetlacz LCD
 3. Pokrętko regulacji godzin "Godziny"
 4. Przełącz "On / off" (wł. / Wyl.)
 5. Wskaźnik automatycznego nagrzewania "Auto"
 6. Wskaźnik przygotowania kawy "Run"
 7. Pokrętko regulacji minut "Min"

- DE**
1. Abdeckung des Wassertanks
 2. Wasserstand
 3. Filtergehäuse
 4. Die Schüssel
 5. Netzkabel
 6. Bedienfeld

- RO**
1. Capacul rezervorului de apă
 2. Nivelul apei
 3. Carcasa filtrului
 4. Castron
 5. Cablul de alimentare
 6. Panoul de control
- Panoul de control**
1. Butonul de programare "Prog"
 2. LCD-display
 3. Butonul de ajustare ore "Orele"
 4. Comutați "On / Off"
 5. Indicatorul automat de încălzire "Auto"
 6. Indicatorul de preparare a cafelei "Run"
 7. Butonul de ajustare minute "Min"

КОМПЛЕКТНОСТЬ / SET / КОМПЛЕКТНІСТЬ / KOMPLETNOŚĆ/KOMPLETTIERUNG / ANSAMBLU

- RUS**
- Кофеварка - 1
 - Фильтр - 1
 - Чаша - 1
 - Индивидуальная упаковка - 1
 - Инструкция по эксплуатации - 1
 - Гарантийный талон - 1

- UA**
- Кавоварка - 1
 - Фільтр - 1
 - Чаша - 1
 - Індивідуальне упакування - 1
 - Інструкція з експлуатації - 1
 - Гарантійний талон - 1

- DE**
- Kaffeemaschine - 1
 - Filter - 1
 - Becher - 1
 - Einzelverpackung - 1
 - Bedienungsanleitung - 1
 - Garantieschein - 1

- GB**
- Coffee maker - 1
 - Filter - 1
 - Bowl - 1
 - Individual giftbox - 1
 - User manual - 1
 - Warranty card - 1

- PL**
- Ekspres do kawy - 1
 - Filtr - 1
 - Misa - 1
 - Indywidualne opakowanie - 1
 - Instrukcja obsługi - 1
 - Karta gwarancyjna - 1

- RO**
- Aparat de cafea - 1
 - Filtru - 1
 - Vas - 1
 - Card de garanție - 1
 - Manual de utilizare - 1
 - Cutie de ambalare - 1



Пожалуйста, внимательно прочтите руководство перед тем, как приступить к эксплуатации прибора. Сохраняйте инструкцию, она может понадобиться Вам в будущем.

Данный прибор предназначен для приготовления кофе.

Важно! Кофеварку, приборную в холодное время года, во избежание выхода из строя, до включения в электросеть необходимо выдержать не менее четырех часов при комнатной температуре.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номинальное напряжение: 220-240 В

Номинальная частота тока: 50 Гц

Номинальная потребляемая мощность: 900 Вт

Номинальная емкость резервуара для воды - 1,5 л

Срок службы – 3 года

Гарантийный срок – 12 месяцев

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Внимательно прочтите данную инструкцию перед эксплуатацией прибора во избежание поломки при использовании. Неправильное обращение может привести к поломке изделия, нанести материальный ущерб или причинить вред здоровью пользователя.
- Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики изделия параметрам электросети.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями, или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность
- Не используйте прибор, если поврежден шнур или штепсельная вилка, а также, если поврежден или неисправен сам прибор. Отнесите его в сервисный центр.
- При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должен производить изготовитель или уполномоченный им сервисный центр, или аналогичный квалифицированный персонал.
- Ремонт прибора должен осуществляться только в авторизованном сервисном центре. Не ремонтируйте прибор самостоятельно.
- Во избежание удара электрическим током не погружайте корпус кофеварки или шнур питания в воду или другие жидкости. Если это случилось, немедленно отключите устройство от электросети и, прежде чем пользоваться им дальше проверьте работоспособность и безопасность прибора у квалифицированных специалистов.
- Не допускайте свисания электрического шнура с края стола или над горячими поверхностями. Следите за тем, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.
- Устройство должно устойчиво стоять на сухой ровной поверхности. Не ставьте его на горячие поверхности, а также вблизи источников тепла (например, электрических плит), занавесок и под навесными полками.
- Во избежание поражения электрическим током и поломки прибора, используйте только принадлежности, входящие в комплект поставки.
- Включайте кофеварку только тогда, когда чашка/чашки для кофе установлены на место.
- Отключайте прибор от сети, если Вы им не пользуетесь, если собираетесь его почистить, а также, если хотите снять или добавить аксессуары.
- Не используйте прибор в целях, не предусмотренных инструкцией.
- Соблюдайте осторожность во время работы с выходящим паром.
- Запрещается снимать фильтр во время работы кофеварки.
- Никогда не оставляйте включенный прибор без присмотра. Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором. Будьте предельно внимательны, если рядом с работающим прибором находятся дети.
- Никогда не используйте аксессуары, не рекомендованные производителем. Они могут представлять опасность для пользователя, а также возможен риск повреждения прибора.
- Никогда не перемещайте прибор, потянув за шнур. Не наматывайте сетевой шнур на прибор и не сгибайте его. При отключении прибора от электросети, беритесь за вилку, а не тяните за шнур.
- Будьте осторожны, чтобы не обжечься паром.
- Не прикасайтесь к горячей поверхности прибора.
- Не используйте прибор без воды в резервуаре.
- В процессе варки кофе, с прибором следует обращаться аккуратно во избежание ожога.
- Не используйте чашки, входящие в комплект поставки, в иных целях и не ставьте их на газовые и электрические плиты и в микроволновые печи.
- Не мойте чашки в посудомоечной машине.
- Перед приготовлением каждой новой порции кофе отключайте кофеварку не менее чем на 5 минут, чтобы она охладилась.
- Для приготовления кофе используйте только холодную воду.
- Рекомендуется использовать бутылированную или отфильтрованную питьевую воду.
- Прибор предназначен только для домашнего использования. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Производитель оставляет за собой право без дополнительного уведомления вносить незначительные изменения в конструкцию изделия, кардинально не влияющие на его безопасность, работоспособность и функциональность.
- Сохраните данную инструкцию.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

• Перед первым приготовлением кофе проведите 2-3 рабочих цикла с водой, не засыпая кофе в фильтр. Для этого налейте воду в резервуар и включите прибор.

• После того, как в резервуаре не останется воды, выключите кофеварку. Дайте прибору остыть. • Кофеварка готова к использованию.

УСТАНОВКА ЧАСОВ:

• Чтобы установить цифровые часы, нажмите кнопку PROG (1). На дисплее отобразится "CLOCK". Нажимайте кнопку "HOUR", пока на дисплее не отобразится требуемое значение часа. Нажимайте кнопку "MIN", пока на дисплее не отобразится требуемое значение минут. Нажимайте кнопку «PROG» дважды, чтобы выйти из программы установки часов.

РАБОТА: ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ

• Откройте крышку резервуара для воды и залейте в него нужное количество воды. Уровень воды можно контролировать на соответствующей шкале. Никогда не превышайте указанный максимальный уровень, который соответствует 12 чашкам кофе.

РУССКИЙ

- Вставьте бумажный или многоразовый фильтр в соответствующий держатель, поместите держатель в корпус и насыпьте необходимое количество молотого кофе с помощью мерной ложки (обычно одна ложка для одной чашки кофе, или по вкусу).
 - Никогда не забывайте закрывать крышку резервуара для воды перед включением кофеварки.
 - Поместите чашу с закрытой крышкой на нагревательную поверхность.
 - Подключите прибор к розетке.
 - Нажмите кнопку On/off (вкл/выкл) один раз. Загорится красный индикатор " RUN ", указывающий на то, что ваш прибор работает, а также время на ЖК-дисплее.
 - Благодаря системе автоподогрева ваш кофе будет теплым в течение 2-х часов, пока кофеварка не отключится (см. ниже).
 - Ваш кофеварка оборудована системой «капля-стоп», что означает, что при удалении чашки из прибора, автоматически срабатывает анти-капельный клапан, чтобы капли кофе не падали на нагревательную пластину. Когда вы поставите чашу на место, анти-капельный клапан автоматически открывается и позволяет оставшемуся кофе пройти через фильтр в чашу.
 - Прежде чем вынимать чашу, подождите, пока не закончится процесс приготовления, и на фильтре не будет воды.
 - Практические советы: Когда резервуар для воды пуст, подождите еще пару минут, прежде чем доставать чашу, так как вода может продолжать капать из фильтра.
- Примечание: функция автоматического отключения через 2 часа срабатывает в том случае, когда кофеварка активирована вручную или с помощью таймера.
- Для того, чтобы выключить кофеварку вручную ранее, чем за 2 часа автоматического выключения, нажмите кнопку On/off (вкл/выкл) дважды, пока не погаснет индикатор.
- ПРОГРАММИРОВАНИЕ кофеварки (Таймер – отложенный старт)**
- Чтобы запрограммировать кофеварку сварить свежий кофе в заданное время, сначала выполните шаги с 1 по 4 из раздела "Приготовление кофе".
 - Убедитесь, что на часах кофеварки установлено нужное время.
 - Нажмите кнопку PROG дважды. Теперь на дисплее будет отображаться 12:00 со словом "TIMER" в левом верхнем углу. Используйте кнопки "HOUR" и "MIN" для установки желаемого времени варки. Нажмите кнопку PROG еще раз для подтверждения выбора таймера.
 - Нажмите кнопку On/off (вкл/выкл) два раза, чтобы активировать предустановленный режим варки. Загорится зеленый индикатор "AUTO", если время приготовления кофе настроено правильно.
 - Когда подходит Ваше предустановленное время варки, кофеварка начинает цикл приготовления, зеленый индикатор "AUTO" погаснет, а красный "RUN" загорится. Также загорятся часы на ЖК-дисплее.
 - Как и в случае обычного режима приготовления, функция автоматического отключения через два часа будет активирована после того, как ваша кофеварка закончила приготовление. По истечении двух часов, кофеварка автоматически выключится.
- Примечание: для того, чтобы выключить кофеварку вручную ранее, чем за 2 часа автоматического выключения, нажмите кнопку On/off (вкл/выкл) дважды, пока индикатор не погаснет.

ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ, ЧИСТКА И ХРАНЕНИЕ

ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ.

Транспортировать прибор необходимо любым видом крытого транспорта с применением правил закрепления грузов, обеспечивающих сохранение товарного вида изделия и/или упаковки и его дальнейшей безопасной эксплуатации. ЗАПРЕЩАЕТСЯ подвергать прибор ударным нагрузкам при погрузочно-разгрузочных работах.

ЧИСТКА. ВНИМАНИЕ! Никогда не мойте части прибора в посудомоечной машине. Не используйте химикаты и абразивные вещества.

- Всегда отсоединяйте прибор от сети перед чисткой.
- Дайте кофеварке полностью остыть и протрите внешние поверхности сухой мягкой тканью. Не используйте агрессивные химические или абразивные вещества. Не мойте ее под струей воды и не погружайте в воду или другие жидкости.
- Промойте съемные компоненты, такие как фильтр, чашки и соберите их на место после очистки.
- Части прибора, имеющие непосредственный контакт с пищей, необходимо чистить каждый раз после использования прибора.
- Убедитесь, что прибор и все его дополнительное оборудование полностью высушено, перед тем как складывать его на хранение.

УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

- Регулярно очищайте кофеварку от накипи.
- Для удаления накипи используйте рекомендованные средства, которые можно приобрести в торговой сети, и строго следуйте указаниям на их упаковке.
- Тщательно промывайте кофеварку. Для этого налейте в резервуар чистой воды и, не засыпая кофе, включите прибор. Повторите цикл еще раз.

ХРАНЕНИЕ. Прибор необходимо хранить в закрытом помещении, в условиях, предполагающих сохранение товарного вида изделия и его дальнейшей безопасной эксплуатации. Убедитесь, что прибор полностью высушен, перед тем, как складывать его на хранение.

ПРАВИЛА УТИЛИЗАЦИИ ПРИБОРА

Электроприбор и упаковочные материалы должны быть утилизированы с наименьшим вредом для окружающей среды и в соответствии с правилами по утилизации отходов в Вашем регионе.

УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

При покупке изделия требуйте его проверки в Вашем присутствии и заполнения гарантийного талона (штамп торгующей организации, дата продажи и подпись продавца).

Без предоставления гарантийного талона или при его не правильном заполнении претензии по качеству не принимаются, и гарантийный ремонт не производится.

Гарантийный талон следует предъявлять при любом обращении в сервисный центр в течение всего срока гарантии. Изделие принимается на сервисное обслуживание только полностью комплектно. Гарантийный срок исчисляется с момента продажи покупателю. Просим Вас также сохранять документы, подтверждающие дату покупки изделия (товарный или кассовый чек). Условием бесплатного гарантийного обслуживания Вашего изделия является его правильная эксплуатация, не выходящая за рамки личных бытовых нужд, в соответствии с требованиями инструкции по эксплуатации изделия, отсутствие механических повреждений и последствий небрежного обращения с изделием.

Изделие принимается на гарантийное обслуживание в чистом виде (протерто и продуту, где это возможно).

Гарантия распространяется на все производственные и конструктивные дефекты (кроме перечисленных в разделе «Гарантия не распространяется»), выявленные в течение гарантийного срока. В этот период дефектные детали, кроме расходных материалов, подлежат бесплатной замене в гарантийном сервисном центре.

ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ

1. Дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами.
2. Повреждение изделия, вызванные использованием изделия в целях, выходящих за рамки личных бытовых нужд (т.е. в промышленных или коммерческих целях).
3. Расходные материалы и аксессуары (фильтры, насадки, и т.п.).
4. Дефекты, вызванные неправильной эксплуатацией, проникновением жидкостей, пыли насекомых, попаданием посторонних предметов внутрь изделия.
5. Изделия, подвергавшиеся ремонту вне уполномоченных сервисных центров или гарантийных мастерских.
6. Повреждения, явившиеся следствием внесения изменений в конструкцию изделия самим пользователем или неквалифицированной заменой его комплектующих.
7. Нарушение требований инструкции по эксплуатации.
8. Внесение технических изменений.
9. Механические повреждения, в том числе вследствие небрежного обращения, неправильной транспортировки и хранения, падения изделия.
10. Повреждения по вине животных (в том числе грызунов и насекомых).

Информация о производителе

Изготовитель: Ситес Электрик Кампани (18, Гуаншан Лу, Гуанчжоу, провинция Гуандонг, КНР)

Импортер в Республику Беларусь: ООО «Ареса-техно», 212030, г. Могилев, ул. Тимирязевская, 38

Импортер в Российскую Федерацию: ООО «Санрайт М», 214004, г. Смоленск, ул. Октябрьской революции, д. 38, офис 2

Информацию о дате изготовления смотрите на индивидуальной упаковке.

Товар соответствует требованиям ТР ТС 04/2011 «О безопасности низковольтного оборудования» и ТР ТС 020/2011

«Электромагнитная совместимость технических средств».

По вопросам гарантийного обслуживания обращайтесь в ближайший сервисный центр или в Головной сервисный центр «сервис-центр ОДО «Белоптторг», 212030, г. Могилев, ул. Тимирязевская, 38, тел.: +375-222-501810.



ENGLISH



**Please read this instruction manual carefully before using the appliance.
Save the instruction manual as you may require it in future.**

Use this appliance for making coffee.
THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY.

After unit transportation or storage at low temperature it is necessary to keep it for at least 4 hours at room temperature before switching on.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Supply voltage: 220-240 V ~ 50 Hz
Power consumption: 900 W
Capacity: 1.5 l

Service lifetime - 3 years
Warranty period - 12 months

IMPORTANT SAFEGUARDS

- Read this manual carefully before operating to avoid damage during use. Incorrect handling can lead to damage to the product, cause material damage or cause damage to the health of the user.
 - Before the first start make sure that the product specifications match the mains supply.
 - The device should not be used by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they are under the control or instructed about the use of the device by the person responsible for their safety
 - Do not use the appliance if the cord, the plug or the appliance itself are damaged or defective. Take it to a service center.
 - If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its authorized service center or similar qualified personnel.
 - The appliance must be repaired only by the authorized service center. Do not repair the appliance yourself.
 - To avoid electric shock, do not immerse the coffee maker or power cord in water or other liquids. If this happens, disconnect the device from the mains immediately and, before using it further, check the operation and safety of the device from qualified specialists.
 - Do not let the cord hang over the edge of the table or over hot surfaces. Do not allow the power cord to touch sharp edges or hot surfaces.
 - The device should stand firmly on a dry, flat surface. Do not place it on hot surfaces, near electric cookers, curtains and under hanging shelves.
 - Use only the accessories supplied in order to avoid electric shock and damage of the item.
 - Switch on the coffee maker only when the cups are placed on its place.
 - Unplug the appliance if you are do not use it, if you are going to clean it, and also if you want to remove or add accessories.
 - Do not use the appliance for purposes other than those specified in the instruction manual.
 - Be careful when working with the exhaust steam.
 - Do not remove the filter while the coffee maker is in operation.
 - Never leave the appliance switched on unattended. Children should be supervised to prevent play with the appliance. Be extremely careful if there are children near the appliance.
 - Never use attachments not recommended by the manufacturer. They can be dangerous for the user, and there is a risk of damage to the device.
 - Never move the appliance by pulling on the cord. Do not wind the power cord on the appliance and do not bend it.
- When disconnecting the appliance from the mains, hold the plug, and do not pull on the cord.
- Be careful in order not to burn yourself with steam.
 - Do not touch the hot surface of the appliance.
 - Do not use the appliance without water.
 - To avoid burns during coffee brewing the appliance should be handled carefully.
 - Do not use the supplied cups for other purposes and do not place them on gas or electric cookers or microwave ovens.

ENGLISH

- Do not wash the accessories in the dishwasher.
 - Switch off the coffee maker for at least 5 minutes before the next use.
 - Use only cold water to make coffee.
 - It is recommended to use bottled or filtered drinking water.
 - This appliance is intended for household use only.
- The device is not suitable for industrial use.
- The manufacturer reserves the right, without additional notice, to make minor changes to the design of the product, not affecting its safety, operation and functioning.
 - Keep these instructions.

OPERATION

PREPARATION FOR WORK

- Before the first use run 2-3 operating cycles with water, without pouring coffee into the filter.
- Pour water into the water tank and switch on the device.
- When the water tank is empty turn off the coffee maker and let cool it down.
- The coffee maker is ready for use.

CLOCK INSTALLATION:

- To set the digital clock press "PROG" button. The display will show "CLOCK". Press "HOUR" button until the desired hour is displayed. Press "MIN" button until the required minutes are displayed. Press "PROG" button twice to exit the clock setting program.

COFFEE PREPARATION

- Open the cover of the water tank and pour the required amount of water inside. The water level can be checked on the water gauge. Never exceed the indicated maximum level, which corresponds to 12 cups of coffee.
- Insert the paper filter into the appropriate holder, place the holder in the casing and pour the required amount of ground coffee with a measuring spoon (usually one spoon for one cup of coffee).
- Never forget to close the water tank cover before turning on the coffee maker.

- Place the bowl on the heating surface.

- Plug the device to the mains supply.

- Press "On/off" button once. Red "RUN" indicator will light up to indicate that the device is operating, also the time on LCD-display will be shown.
- Thanks to auto warm-up system, your coffee will stay warm for 2 hours, until the coffee maker turns off (see below).

- Your coffee maker also has "drop-stop" system, which means that when the bowl is removed from the appliance, anti-drip valve activates so that to prevent falling of coffee drops on the heating plate. When you put the bowl back on the heating plate, the anti-drip valve automatically opens and allows the remaining coffee to penetrate through the filter into the bowl.

- Before removing the bowl, wait until the cooking process is finished.

Practical tips: When the water tank is empty, wait for a couple of minutes before taking out the bowl, as water can continue dripping from the filter. Note: Auto-shut off function is activated after 2 hours only on condition that the coffee maker is activated manually or by the timer.

- If you need to turn off the coffee maker manually quicker than 2 hours before auto-shut off, press "On/off" button twice until the indicator goes out.

PROGRAMMING of coffee maker (Timer - delayed start)

- To program the coffee maker to prepare fresh coffee at the set time, first follow the steps from 1 to 4 of "Coffee preparation" section.

- Make sure that the clock of coffee maker is set correctly.

- Press "PROG" button twice. Now the display will show 12:00 with the word "TIMER" in the upper left corner. Use "HOUR" and "MIN" buttons to set the necessary operation time.

Press "PROG" button again to confirm the timer selection.

- Press "On/off" button twice for activation of the preset cooking mode. The green "AUTO" indicator will light up if the coffee preparation time is set correctly.

- When your pre-set cooking time is appropriate, the coffee maker starts the cooking cycle, the green "AUTO" indicator goes out and the red "RUN" lights up. The clock on the LCD will also light up.

- Auto-shut off function will be activated after your coffee maker finished cooking. After two hours, the coffee maker will turn off automatically.

CLEANING, TRANSPORTATION AND STORAGE

TRANSPORTATION.

Transport the device by any kind of enclosed transport observing the rules which ensure preservation of market condition of both the product and packaging, and its further safe operation.

CLEANING. ATTENTION! Never wash parts of the appliance in dishwasher. Do not use chemicals or abrasives.

- Always unplug the appliance before cleaning.
- After making sure that the coffee maker is completely cooled wipe its surfaces with a dry soft cloth. Do not use chemicals or abrasives for cleaning. Do not wash with running water and don't immerse it in water or other liquids.
- Wash removable accessories, such as a filter and others with running water.
- Parts of the appliance that have direct contact with food must be cleaned after each use.
- Ensure that the appliance and all its accessories are completely dried before storing it.

SCALE REMOVING

- For descaling use the recommended agents that can be purchased from the open market, and follow the instructions on its packaging.
- Clean the coffee maker thoroughly. Fill the water tank with clean water and turn on the device. Repeat the cycle.

STORAGE. The device must be stored indoors, in conditions that presume its further safe operation. Make sure that the appliance and all its accessories are completely dried before storing it. Always store the device in an upright position.

ENGLISH

WARRANTY TERMS

When purchasing the product, ask for it to be checked in your presence. Without having a warranty card or when it is not properly filled in, the quality claims are not accepted, and no warranty repair is performed. The warranty card should be presented at any address to the service center during the whole warranty period. The product is accepted for service in a complete set only. The warranty period is calculated from the moment of sale to the buyer. Keep the documents confirming the date of purchase of the product (cash receipt). The condition of free warranty service of your product is its correct operation, which does not go beyond personal domestic needs, in accordance with the requirements of the operating instructions for the product, the absence of mechanical damages and the consequences of careless handling of the product. The product is accepted for warranty service in its pure form. The warranty covers all manufacturing and construction defects (except those listed in the "Warranty does not apply" section), identified during the warranty period. During this period defective parts, except consumables, are subject to free replacement in the warranty service center.

THE GUARANTEE DOES NOT COVER:

1. Defects caused by force majeure.
2. Damage to the product caused by the use of the product for purposes that go beyond personal domestic needs (ie industrial or commercial purposes).
3. Consumables and accessories (sections, etc.).
4. Defects caused by overloading, improper operation, penetration of liquids, dust of insects, ingress of foreign objects into the product.
5. Products that have been repaired outside authorized service centers or warranty workshops.
6. Damage resulting from changes in the design of the product by the user or unqualified replacement of his components.
7. Mechanical damages, including due to negligent handling, improper transportation and storage, falling of the product.
8. Violation of the operating instructions.
9. Incorrect installation of mains voltage (if required).
10. Making technical changes.
11. Damage through the fault of animals (including rodents and insects).

Information on the production date can be found on a separate package.
For warranty service, please contact your nearest service center.



УКРАЇНСЬКА



**Будь ласка, уважно прочитайте інструкцію перед тим, як почати експлуатацію приладу
Зберігайте інструкцію, вона може знадобитися Вам у майбутньому.**

Цей прилад призначений лише для приготування кави..

Важливо! Прилад, придбаний в холодну пору року, для уникнення виходу з ладу, до увімкнення в електромережу необхідно витримати не менше чотирьох годин при кімнатній температурі.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номинальна напруга: 220-240 В
Номинальна частота струму: 50 Гц
Номинальна споживана потужність: 900 Вт
Об'єм - 1,5 л

Термін служби – 3 роки
Гарантійний термін – 12 місяців

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ ПРИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- Уважно прочитайте цю інструкцію перед експлуатацією приладу, щоб уникнути поломок під час використання. Неправильне поводження може призвести до поломки виробу, завдати матеріального збитку або заподіяти шкоду здоров'ю користувача.
- Перед першим увімкненням перевірте, чи технічні характеристики виробу відповідають параметрам електромережі.
- Прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, чуттєвими або розумовими здібностями чи за відсутності у них досвіду або знань, якщо вони не перебувають під контролем або не проінструктовані про використання приладу особою, відповідальною за їхню безпеку.
- Не використовуйте прилад, якщо шнур або штепсельна вилка пошкоджені, а також якщо пошкоджений або несправний сам прилад. Віднесіть його до сервісного центру.
- При пошкодженні шнура живлення його замініть, щоб уникнути небезпеки, повинні проводити виготовлювач або уповноважений ним сервісний центр чи аналогічний кваліфікований персонал.
- Ремонт приладу має здійснюватися тільки в авторизованому сервісному центрі. Не ремонтуйте прилад самостійно.
- Щоб уникнути удару електричним струмом, не занурюйте корпус кавоварки або шнур живлення у воду чи інші рідини. Якщо це сталося, негайно відімкніть пристрій від електромережі і, перш ніж користуватися ним далі, перевірте роботоздатність та безпеку приладу у кваліфікованих фахівців.
- Не допускайте звисання електричного шнура з краю столу або над гарячими поверхнями. Стежте за тим, щоб шнур живлення не торкався гострих країв та гарячих поверхонь.
- Пристрій повинен стійко стояти на сухій рівній поверхні. Не ставте його на гарячі поверхні, а також поблизу джерел тепла (наприклад, електричних плит), фіранок та під навісними полицями.
- Щоб уникнути ураження електричним струмом та поломок приладу, використовуйте тільки приладдя, що входить до комплекту постачання.

УКРАЇНСЬКА

- Вмикайте кавоварку тільки тоді, коли чашка/чашки для кави встановлені на місце.
- Відмикайте прилад від мережі, якщо ви ним не користуєтесь, якщо маєте намір почитити його, а також якщо хочете зняти або додати аксесуари.
- Не використовуйте прилад з метою, не передбаченою інструкцією.
- Дотримуйтесь обережності під час роботи з паром, що виходить.
- Забороняється знімати фільтр під час роботи кавоварки.
- Ніколи не залишайте увімкнений прилад без нагляду. Діти повинні бути під контролем, щоб не допустити гри із приладом. Будьте надзвичайно уважні, якщо поряд із працюючим приладом є діти.
- Ніколи не використовуйте аксесуари, не рекомендовані виробником. Вони можуть бути небезпечними для користувача, а також можливим є ризик пошкодження приладу.
- Ніколи не переміщайте прилад, потягнувши за шнур. Не намотуйте мережний шнур на прилад і не згинайте його. При від'єднанні приладу від електромережі беріться за вилку, а не тягніть за шнур.
- Будьте обережні, щоб не полекитися паром.
- Не торкайтесь гарячої поверхні приладу.
- Не використовуйте прилад без води в резервуарі.
- Під час варіння кави з приладом слід поводитися акуратно, щоб уникнути опіку.
- Не використовуйте чашки, що входять до комплекту постачання, з іншою метою і не ставте їх на газові й електричні плити та у мікрохвильові печі.
- Не мийте чашки у посудомийній машині.
- Перед приготуванням кожної нової порції кави відмикайте кавоварку не менше ніж на 5 хвилин, щоб вона охолола.
- Для варіння кави використовуйте тільки холодну воду.
- Рекомендуються використовувати бутильовану або відфільтровану питну воду.
- Прилад призначений тільки для домашнього використання. Прилад не призначений для промислового застосування.
- Виробник залишає за собою право без додаткового повідомлення вносити незначні зміни до конструкції виробу що кардинально не впливають на його безпеку, роботоздатність та функціональність.
- Збережіть цю інструкцію.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

- Перед першим приготуванням кави проведіть 2-3 робочих циклу з водою, не засипаючи кави в фільтр. Для цього налейте воду в резервуар і включіть прилад.
 - Після того, як в резервуарі не залишиться води, вимкніть кавоварку, дайте приладу охолонути. • Кавоварка готова до використання.
- ### ВСТАНОВЛЕННЯ ГОДИН:
- Щоб встановити цифровий годинник, натисніть кнопку PROG. На дисплеї відобразиться "CLOCK". Натискайте кнопку "HOUR", поки на дисплеї не з'явиться потрібне значення години. Натискайте кнопку "MIN", поки на дисплеї не з'явиться необхідне значення хвилин. Натисніть кнопку «PROG» двічі, щоб вийти з програми установки годин.

РОБОТА: ПРИГОТУВАННЯ КАВИ

- Відкрийте кришку резервуара для води і залийте в нього потрібну кількість води. Рівень води можна контролювати на відповідній шкалі. Ніколи не перевищуйте вказаний максимальний рівень, який відповідає 12 чашкам кави.
- Вставте паперовий або багаторазовий фільтр в відповідний тримач, помістіть тримач в корпус і насипте необхідну кількість меленої кави за допомогою мірної ложки (зазвичай одна ложка для однієї чашки кави).
- Ніколи не забувайте закривати кришку резервуара для води перед включенням кавоварки.
- Помістіть чашу із закритою кришкою на нагрівальну поверхню. • Підключіть прилад до розетки.
- Натисніть кнопку On / off (вкл / вилк) один раз. Загориться червоний індикатор "RUN", який вказує на те, що ваш прилад працює, а також час на LCD-дисплеї.
- Завдяки системі автоподогрева ваш кави буде теплим протягом 2-х годин, поки кавоварка не відключиться.
- Вашф кавоварка обладнана системою «капля-стоп», що означає, що при видаленні чаші з приладу, автоматично спрацює анти-крапельний клапан, щоб краплі кави не падали на нагрівальну пластину. Коли ви поставите чашу на місце, анти-крапельний клапан автоматично відкривається і дозволяє залишився кави пройти через фільтр в чашу.
- Перш ніж виймати чашу, почекайте, поки не закінчиться процес приготування, і на фільтрі не буде води.

Практичні поради: Коли резервуар для води порожній, почекайте ще пару хвилин, перш ніж діставати чашу, так як вода може продовжувати капати з фільтра.

Примітка: функція автоматичного відключення через 2 години спрацює в тому випадку, коли кавоварка активована вручну або за допомогою таймера.

- Для того, щоб вимкнути кавоварку вручну раніше, ніж за 2 години автоматичного вимкнення, натисніть кнопку On / off (вкл / вилк) двічі, поки не згасне індикатор.

ПРОГРАМУВАННЯ КАВОВАРКИ (Таймер - відкладений старт)

- Щоб запрограмувати кавоварку зварити свіжу каву в заданий час, спочатку виконайте кроки з 1 по 4 з розділу "Приготування кави".
- Переконайтеся, що на годиннику кавоварки встановлено потрібний час.
- Натисніть кнопку PROG двічі. Тепер на дисплеї буде відобразитися 12:00 зі словом "TIMER" в лівому верхньому кутку. Використовуйте кнопки "HOUR" і "MIN" для установки бажаного часу варіння. Натисніть кнопку PROG ще раз для підтвердження вибору таймера.
- Натисніть кнопку On / off (вкл / вилк) два рази, щоб активувати встановлений режим варіння. Загориться зелений індикатор "AUTO", якщо час приготування кави налаштоване правильно.
- Коли підходить Ваше встановлений час варіння, кавоварка починає цикл приготування, зелений індикатор "AUTO" згасне, а червоний "RUN" загориться. Також загоряться годинник на ЖК-дисплеї.
- Як і в разі звичайного режиму приготування, функція автоматичного відключення буде активована після того, як ваша кавоварка закінчила приготування. Після закінчення двох годин, кавоварка автоматично вимкнеться.

УКРАЇНСЬКА

ТРАНСПОРТУВАННЯ, ЧИЩЕННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

ТРАНСПОРТУВАННЯ.

Транспортувати прилад необхідно будь-яким видом критого транспорту із застосуванням правил закріплення вантажів, що забезпечують зберігання товарного вигляду виробу та/або упакування і його подальшої безпечної експлуатації.

ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ наражати прилад на ударні навантаження під час вантажно-розвантажувальних робіт.

ЧИЩЕННЯ. УВАГА! Ніколи не мийте частини приладу в посудомийній машині. Не використовуйте хімікати й абразивні речовини.

- Завжди від'єднуйте прилад від мережі перед чищенням.
- Дайте кавоварці повністю охолонути і протріть зовнішні поверхні сухою м'якою тканиною. Не використовуйте агресивні хімікати або абразивні речовини. Не мийте її під струменем води і не занурюйте у воду чи інші рідини.
- Промийте знімні компоненти, такі як фільтр, чашки і зберіть їх на місце після очищення.
- Частини приладу, що мають безпосередній контакт з їжею, необхідно чистити щоразу після використання приладу.
- Переконайтесь, що прилад і все його додаткове обладнання повністю висушено, перш ніж складати його на зберігання.

ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ

- Регулярно очищайте кавоварку від накипу.
- Для видалення накипу використовуйте рекомендовані засоби, які можна придбати у торговій мережі, і ретельно дотримуйтесь вказівок на їх упакуванні.
- Ретельно промивайте кавоварку. Для цього налейте в резервуар чистої води і, не засипаючи кави, увімкніть прилад. Повторіть цикл ще раз.

ЗБЕРІГАННЯ

Прилад необхідно зберігати у закритому приміщенні, в умовах, що передбачають збереження товарного вигляду та його подальшої безпечної експлуатації. Переконайтесь, що прилад і всі його аксесуари повністю висушені, перш ніж складати його на зберігання.

ПРАВИЛА УТИЛІЗАЦІЇ ПРИЛАДУ

Електроприлад та пакувальні матеріали мають бути утилізовані з найменшою шкодою для довкілля і відповідно до правил з утилізації відходів у Вашому регіоні.

УМОВИ ГАРАНТІЙНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

При купівлі виробу вимагайте його перевірки у Вашій присутності і заповнення гарантійного талона (штамп торговельної організації, дата продажу та підпис продавця). Без надання гарантійного талона або при його неправильному заповненні претензії щодо якості не приймаються і гарантійний ремонт не здійснюється. Гарантійний талон слід пред'являти при будь-якому звертанні до сервісного центру протягом усього терміну гарантії. Виріб приймається на сервісне обслуговування тільки повністю комплектичним. Гарантійний термін обчислюється з моменту продажу покупцю. Просимо Вас також зберігати документи, що підтверджують дату купівлі виробу (товарний або касовий чек). Умовою безоплатного гарантійного обслуговування Вашого виробу є його правильна експлуатація, що не виходить за межі особистих побутових потреб, відповідно до вимог інструкції з експлуатації виробу, відсутність механічних пошкоджень та наслідків недбалого поводження з виробом. Виріб приймається на гарантійне обслуговування у чистому вигляді (протерто і продуто, де це є можливим). Гарантія поширюється на всі виробничі та конструктивні дефекти (крім перелічених у розділі «Гарантія не поширюється»), виявлені протягом гарантійного терміну. У цей період дефектні деталі, крім витратних матеріалів, підлягають безоплатній заміні у гарантійному сервісному центрі.

ГАРАНТІЯ НЕ ПОШИРЮЄТЬСЯ

1. Дефекти, спричинені форс-мажорними обставинами.
2. Пошкодження виробу, спричинені використанням виробу з метою, що виходить за межі особистих побутових потреб (тобто з промисловою або комерційною метою).
3. Витратні матеріали й аксесуари (ножі, сітки тощо).
4. Дефекти, спричинені перевантаженням, неправильною експлуатацією, проникненням рідин, пилу, комах, потраплянням сторонніх предметів всередину виробу.
5. Виробу, що піддавалися ремонту поза уповноваженими сервісними центрами або гарантійними майстернями.
6. Пошкодження, що є наслідком внесення змін до конструкції виробу самим користувачем або некваліфікованою заміною його комплектуючих.
7. Порушення вимог інструкції з експлуатації.
8. Неправильне встановлення напруги мережі живлення (якщо це потрібно).
9. Внесення технічних змін.
10. Механічні пошкодження, в тому числі внаслідок недбалого поводження, неправильного транспортування та зберігання, падіння виробу.
11. Пошкодження з вини тварин (в тому числі гризунів та комах).

Виробник: Ситес Електрик Кампані, КНР

Інформацію про дату виробництва можна знайти на окремій упаковці.

З питань гарантійного обслуговування звертайтеся до найближчого сервісного центру.





Przeczytaj uważnie instrukcję przed uruchomieniem. Zachowaj instrukcję, możesz potrzebować ją w przyszłości..

Do użytku domowego, nie nadaje się do użytku przemysłowego. Ważne! Ekspres do kawy zakupiony w zimnych porach roku w celu uniknięcia awarii przed włączeniem do sieci należy utrzymać przez co najmniej cztery godziny w temperaturze pokojowej.

SPECYFIKACJE TECHNICZNE

Nominalne napięcie: 220-240 W
Nominalna częstotałota prądu: 50 Hz
Nominalna skonsumowana potęga: 900 Wt
Pojemność - 1,5 l

Termin działania - 3 lata
Termin gwarancyjny - 12 miesięcy

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PRZY EKSPLOATACJI

- Uważnie przeczytaj niniejszą instrukcję przed użyciem urządzenia, aby uniknąć awarii podczas użytkowania. Niewłaściwe postępowanie może doprowadzić do uszkodzenia produktu, spowodować szkody materialne lub wyrządzić szkodę zdrowiu użytkownika.
- Przed pierwszym włączeniem należy sprawdzić, czy spełniają dane techniczne produktu parametry zasilania.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych, lub, w przypadku braku doświadczenia lub wiedzy, jeśli nie znajdują się one pod nadzorem lub nie są poinstruowane na temat korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Nie używaj urządzenia, jeśli jest uszkodzony przewód lub wtyczka, a także, jeśli jest uszkodzony lub nie działa samo urządzenie. Zanieś go do punktu serwisowego.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego jego wymianę w celu uniknięcia niebezpieczeństwa powinien dokonać producent lub upoważniony przez niego punkt serwisowy lub podobny wykwalifikowany personel.
- Naprawy urządzenia powinny być wykonywane wyłącznie w autoryzowanym punkcie serwisowym. Nie naprawiaj urządzenie samodzielnie.
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie wolno zanurzać obudowę ekspresu do kawy lub przewód zasilający w wodzie lub innej cieczy. Jeśli to się stało, natychmiast odłącz urządzenie od źródła zasilania i przed dalszym użyciem sprawdź działanie i bezpieczeństwo urządzenia u wykwalifikowanych specjalistów.
- Nie wolno dopuścić do zwisania przewodu elektrycznego z krawędzi stołu lub nad gorącymi powierzchniami. Należy uważać, aby przewód zasilający nie dotykał ostrych krawędzi i gorących powierzchni.
- Urządzenie powinno stać stabilnie na suchej, płaskiej powierzchni. Nie należy umieszczać go na gorącej powierzchni, a także w pobliżu źródeł ciepła (np. elektrycznych płyt), zasłon i pod półki.
- Aby uniknąć porażenia prądem i uszkodzenia urządzenia, należy używać wyłącznie akcesoriów dostarczonych z urządzeniem.
- Włączaj urządzenia tylko wtedy, gdy kubek/kubki do kawy są ustawione na miejscu.
- Należy odłączyć urządzenie od sieci, jeśli z niego nie korzystasz lub chcesz go wyyczyścić, a także, jeśli chcesz usunąć lub dodać akcesoria.
- Nie należy używać urządzenia do celów nie przewidzianych instrukcją.
- Należy zachować ostrożność podczas pracy z wychodzącą parą.
- Nie wolno zdejmować filtr podczas pracy ekspresu do kawy.
- Nigdy nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru. Dzieci powinny być pod kontrolą, aby nie dopuścić gry z urządzeniem. Należy być bardzo ostrożnym, jeśli w pobliżu pracującego urządzenia znajdują się dzieci.
- Nigdy nie używaj akcesoriów nie zalecanych przez producenta. Mogą one stanowić zagrożenie dla użytkownika, a także możliwe ryzyko uszkodzenia urządzenia.
- Nigdy nie przenoś urządzenia ciągnąc za przewód. Nie wolno owijać przewodu sieciowy urządzenia i nie zginać go. Do odłączenia urządzenia od zasilania należy ciągnąć za wtyczkę, a nie za przewód.
- Należy uważać, aby nie poparzyć się parą.
- Nie wolno dotykać gorących powierzchni urządzenia.
- Nie wolno używać urządzenia bez wody w zbiorniku.
- W trakcie gotowania kawy należy obchodzić się z urządzeniem ostrożnie, aby uniknąć poparzenia.
- Nie wolno używać w innych celach filiżanki dołączone do zestawu i nie umieszczać ich na gazowe i elektryczne płyty i w kuchenki mikrofalowe.
- Nie wolno myć filiżanki w zmywarce.
- Przed przygotowaniem każdej nowej porcji kawy należy odłączyć urządzenie co najmniej na 5 minut, aby ostygło.
- Do parzenia kawy należy używać tylko zimnej wody.
- Zaleca się używanie butelkowanej lub przefiltrowanej wody pitnej.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania przemysłowego.
- Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania drobnych zmian w konstrukcji produktu zupełnie nie wpływające na jego bezpieczeństwo, wydajność i funkcjonalność bez dodatkowego powiadomienia.
- Zachowaj niniejszą instrukcję.

EKSPLOATACJA

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

- Przed pierwszym przygotowaniem kawy wykonaj 2-3 cykle robocze wodą, bez nalewania kawy do filtra. Aby to zrobić, wlej wodę do zbiornika i włącz urządzenie.
- Po pozostawieniu wody w zbiorniku wyłącz ekspres do kawy, odczekać, aż urządzenie ostygnie.
- Ekspres do kawy jest gotowy do użycia.

INSTALACJA ZEGARA:

- Aby ustawić zegar cyfrowy, naciśnij przycisk PROG (1). Na wyświetlaczu pojawi się "CLOCK". Naciśnij przycisk "HOUR", aż wyświetli się żądana godzina. Naciśnij przycisk "MIN", aż wyświetlone zostaną żądane minuty. Naciśnij dwukrotnie przycisk "PROG", aby wyjść z programu ustawiania zegara.

PRACA: PRZYGOTOWANIE KAWY

- Otwórz pokrywę zbiornika na wodę i wlej do niego wymaganą ilość wody. Nigdy nie przekraczaj wskazanego maksymalnego poziomu, który odpowiada 12 filiżankom kawy.
- Umieścić papier lub filtr wielokrotnego użytku w odpowiednim uchwycie, uchwyt miejsce w obudowie i włączyć wymaganą ilość zmielonej kawy

POLSKI

przy użyciu łyżeczki pomiarowej (zwykle jedna łyżka dla jednej filiżanki kawy).

- Nigdy nie zapomnij zamknąć pokrywy zbiornika na wodę przed włączeniem ekspresu do kawy.

- Umieść miskę z zamkniętą pokrywą na powierzchni grzewczej.

- Podłącz urządzenie do gniazdka.

- Naciśnij raz przycisk włączania / wyłączania. Czerwony wskaźnik "RUN" zaświeci się, wskazując, że urządzenie działa, a także czas na wyświetlaczu LCD.

- Dzięki systemowi automatycznego rozgrzewania kawa będzie rozgrzać się przez 2 godziny, aż ekspres do kawy się wyłączy.

- Twój ekspres do kawy jest wyposażony w system „drop-stop”, co oznacza, że po wyjęciu miski z urządzenia, automatycznie uruchamiany zawór anti-drop spadać kawę nie wchodzi na płytce grzewczej. Po umieszczeniu miseczki w miejscu, zawór zapobiegający kapaniu automatycznie otwiera się i pozwala pozostałej kawie przejść przez filtr do miski.

- Przed wyjęciem miski poczekaj, aż proces gotowania się zakończy i na filtrze nie będzie wody.

- Praktyczne wskazówki: Kiedy zbiornik wody jest pusty, odczekaj kilka minut przed wyjęciem miseczki, ponieważ woda może kapać z filtra.

Uwaga: Funkcja automatycznego wyłączania zasilania jest aktywowana po upływie 2 godzin, gdy ekspres do kawy jest uruchamiany ręcznie lub przez timer.

- Aby wyłączyć ekspres do kawy ręcznie przed upływem 2 godzin automatycznego wyłączania, dwukrotnie naciśnij przycisk włączania / wyłączania, aż wskaźnik zgaśnie.

PROGRAMOWANIE ekspresu do kawy (Timer - opóźniony start)

- Aby zaprogramować ekspres do kawy do spawania świeżej kawy o ustawionej godzinie, najpierw wykonaj kroki od 1 do 4 z sekcji "Wykonywanie kawy".

- Upewnij się, że zegar na ekspres do kawy jest ustawiony na prawidłowy czas.

- Naciśnij dwukrotnie przycisk PROG. Teraz wyświetlacz pokaże 12:00 ze słowem "TIMER" w lewym górnym rogu. Użyj przycisków "GODZINA" i "MIN", aby ustawić żądany czas gotowania. Naciśnij ponownie przycisk PROG, aby potwierdzić wybór timera.

- Naciśnij dwukrotnie przycisk włączania / wyłączania, aby aktywować zaprogramowany tryb gotowania. Zielony wskaźnik "AUTO" zaświeci się, jeśli czas przygotowania kawy jest ustawiony prawidłowo.

- Kiedy jest to twój zaprogramowany czas gotowania, kawa zaczyna cykl gotowania, zielony wskaźnik "AUTO" gaśnie, a czerwona "RUN" świeci się. Zegar na wyświetlaczu LCD również się zaświeci.

- Podobnie jak w przypadku zwykłego gotowania, funkcja automatycznego wyłączania zostanie aktywowana po zakończeniu gotowania. Po dwóch godzinach ekspres do kawy automatycznie się wyłączy.

TRANSPORTOWANIE, CZYSTKA I PRZECHOWYWANIE

TRANSPORTOWANIE. Transportować przyrząd należy z pomocy dowolnego transportu z zastosowaniem reguł umocowania ładunków, co zabezpiecza jego całość i/albo całość opakowywania a także jego późniejszą bezpieczną eksploatację. NIE wystawiać urządzenia na wstrząsy podczas załadunku i rozładunku.

CZYSZCZENIE UWAGA! Nigdy nie myj części urządzenia w zmywarce. Nie używaj środków chemicznych i materiałów ściernych.

- Zawsze odłączaj urządzenie od sieci przed czyszczeniem.

- Daj ekspresu całkowicie ostudzić i przetrzyj zewnętrzne powierzchnie suchą, miękką ściereczką. Nie należy używać żadnych agresywnych środków chemicznych ani ściernych substancji. Nie myj go pod bieżącą wodą i nie zanurzaj w wodzie lub innych płynach.

- Należy umyć wymienne elementy, takie jak filtr, kubki i zebrać je na miejsce po czyszczeniu.

- Części urządzenia mające bezpośredni kontakt z żywnością powinny być czyszczone po każdym użyciu urządzenia.

- Upewnij się, że urządzenie i wszystkie jego akcesoria całkowicie wyschły przed tym, jak umieścić go na przechowanie.

USUWANIE KAMIENIA

- Należy regularnie czyścić ekspres do kawy z kamienia.

- Do usuwania kamieni należy stosować zalecane środki, które można kupić w sieci handlowej i ściśle zgodnie z instrukcjami na opakowaniu.

- Należy dokładnie przepłukać ekspres do kawy. Do tego należy wlać do zbiornika z czystą wodą i nie zasypiając kawy włączyć urządzenie. Powtórz cykl jeszcze raz.

PRZECHOWYWANIE. Urządzenie musi być przechowywane w pomieszczeniach zamkniętych, w warunkach, które zakładają zachowanie prezentacji produktu i jego dalszej bezpiecznej eksploatacji. Przed przechowywaniem upewnij się, że urządzenie i wszystkie jego akcesoria są całkowicie wysuszone.

ZASADY UTYLIZACJI URZĄDZENIA

Urządzenie i materiały opakowaniowe należy utylizować przy jak najmniejszym uszkodzeniu środowiska i zgodnie z przepisami dotyczącymi utylizacji odpadów na danym obszarze.

WARUNKI GWARANCJI

Kupując produkt, poproś o sprawdzenie go w Twojej obecności i wypełnienie karty gwarancyjnej (pieczęć organizacji handlu, data sprzedaży i podpis sprzedawcy). Bez podania karty gwarancyjnej lub gdy nie zostanie ona prawidłowo wypełniona, roszczenia dotyczące jakości nie zostaną zaakceptowane i nie zostanie wykonana żadna naprawa gwarancyjna. Kartę gwarancyjną należy okazać do centrum serwisowego w całym okresie gwarancyjnym. Produkt jest całkowicie dopuszczony do serwisu. Okres gwarancji liczony jest od momentu sprzedaży. Prosimy również o zachowanie dokumentów potwierdzających datę zakupu produktu (towar lub rachunek kasowy). Warunkiem bezpłatnej obsługi gwarancyjnej produktu jest jego prawidłowe działanie, nie przekraczające zakresu osobistych potrzeb domowych, zgodnie z wymaganiami instrukcji obsługi produktu, brakiem uszkodzeń mechanicznych i konsekwencjami nieostrożnego obchodzenia się z produktem. Produkt jest dopuszczony do serwisu gwarancyjnego w czystej postaci (w miarę możliwości czyszczony i wycierany). Gwarancja obejmuje wszystkie wady produkcyjne i konstrukcyjne (z wyjątkiem tych wymienionych w rozdziale "Gwarancja nie dotyczy"), zidentyfikowanych w okresie gwarancyjnym. W tym okresie wadliwe części, z wyjątkiem materiałów eksploatacyjnych, podlegają bezpłatnej wymianie w centrum serwisowym gwarancyjnym.

GWARANCJA NIE OBOWIĄDUJE

1. Defekty wezwane przez działanie sił zewnętrznych.
 2. Uszkodzenia produktu spowodowane użytkowaniem produktu do celów wykraczających poza domowe potrzeby (np. w celach przemysłowych lub komercyjnych).
 3. Materiały eksploatacyjne i akcesoria (noże, siatki itp.).
 4. Wady powstałe w wyniku przeciążenia, niewłaściwej pracy, przenikania cieczy, kurzu owadów, wnikania ciał obcych do produktu.
 5. Produkty, które zostały naprawione poza autoryzowanymi punktami serwisowymi lub warsztatami gwarancyjnymi.
 6. Uszkodzenia wynikające z wprowadzenia zmian w projekcie produktu przez samego użytkownika lub bez zastrzeżenia zamiany jego składników.
 7. Uszkodzenia mechaniczne, w tym z powodu zaniedbania obsługi, niewłaściwego transportowania i przechowywania, upadku produktu.
 8. Naruszenie instrukcji obsługi.
 9. Niewłaściwa instalacja napięcia sieciowego (jeśli jest wymagana).
 10. Dokonywanie zmian technicznych.
 11. Uszkodzenia z winy zwierząt (w tym gryzoni i owadów).
- Informacje na temat daty produkcji znajdują się na opakowaniu indywidualnym.

Producent: Sites Electric Company, Chiny. W zakresie serwisu gwarancyjnego, a także w razie wykrycia problemów, należy skontaktować się z najbliższym punktem serwisowym



DEUTSCH



Beim Kaufen der Kaffeemaschine muss man folgende Regeln beachten:
Dieses Gerät dient zur Zubereitung von Kaffee

Wichtig! Das Gerät, das in die kalte Jahreszeit gekauft ist, muss man zur Vermeidung des Betriebsausfalls bis zum Netzanschluss wenigstens vier Stunden bei der Raumtemperatur halten.

Technische Eigenschaften

Anspannung: 220-240 V, 50 Hz
Leistung: 900 Watt
Volumen - 1,5 l

Betriebsdauer – 3 Jahre
Garantiefrist – 12 Monaten

Sicherheitsmaßnahmen bei der Verwendung

- Man muss diese Anleitung von der Verwendung des Gerätes für Vermeidung der Störungen bei der Verwendung aufmerksam lesen. Die fehlerhafte Behandlung kann zur Brechung des Gerätes führen, materielle Schäden zufügen oder die Gesundheit des Benutzers schädigen.
- Von der anfänglichen Einschaltung muss man prüfen, ob technische Eigenschaften des Gerätes den Parametern des Stromnetzes entsprechen.
- Das Gerät ist für die Verwendung von Personen (einschließlich Kinder) mit gesunkenen physischen, sinnlichen oder intellektuellen Fähigkeiten, oder beim Fehlen bei diesen der Erfahrung oder Kenntnissen, oder wenn diese sich unter der Kontrolle nicht befinden oder über die Verwendung von der Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich sind, nicht eingewiesen sind, nicht bestimmt.
- Man darf das Gerät nicht verwenden, wenn Netzschnur oder Doppelstiftstecker verletzt sind, sowie auch wenn das Gerät selbst verletzt oder fehlerhaft ist. Man muss ihn in das Servicezentrum bringen.
- Bei der Verletzung der Netzschnur soll ihr Austausch, zur Vermeidung der Gefährlichkeit, der Hersteller oder von ihm bevollmächtigtes Servicezentrum oder analogisches qualifiziertes Personal durchführen.
- Die Reparatur des Gerätes soll nur im autorisierten Servicezentrum durchgeführt werden. Man darf das Gerät selbstständig nicht reparieren.
- Zur Vermeidung vom elektrischen Schlag darf man die Gehäuse mit dem Motor in das Wasser oder andere Flüssigkeiten nicht eintauchen. Wenn es passiert, muss man das Gerät augenblicklich von der Netzspannung freischalten und von der weiteren Verwendung die Arbeitsfähigkeit und Sicherheit des Gerätes bei qualifizierten Spezialisten prüfen.
- Man darf den Überhang der Leitungsschnur vom Rand des Tisches oder ob heißen Oberflächen nicht zulassen. Man muss auch beachten, damit der Leitungsschnur keine scharfe Ränder und heiße Oberflächen berührt.
- Das Gerät soll beständig auf der trockenen glatten Oberfläche stehen. Man darf es nicht auf heiße Oberfläche sowie in der Nähe von Wärmequellen (zum Beispiel, Elektroherden), Gardinen und aufgehängten Decken stellen.
- Zur Vermeidung vom elektrischen Schlag und Störung des Gerätes darf man nur Zubehörteile, die zum Lieferumfang gehören, verwenden.
- Man darf die Kaffeemaschine nur dann verwenden, wenn Becher/Bechern für Kaffee richtig gestellt sind.
- Man muss das Gerät von der Netzleitung abschalten, wenn Sie diese nicht verwenden, sowie auch wenn Sie Zubehör abnehmen oder montieren möchten, sowie von der Reinigung.
- Man darf das Gerät in Zielen, die von vorliegender Betriebsanleitung nicht vorgesehen sind, nicht verwenden.
- Seien Sie vorsichtig während der Arbeit mit dem ausgehenden Dampf.
- Man darf den Filter während der Arbeit der Kaffeemaschine nicht absetzen.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nie ohne Kontrolle. Die Kinder sollen sich immer unter der Kontrolle für Nichtzulassung vom Spiel mit Gerät befinden. Seien Sie sehr aufmerksam, wenn sich in der Nähe mit dem arbeitenden Gerät Kinder befinden.
- Man darf keine Zubehörteile, die vom Hersteller nicht empfohlen sind, verwenden. Sie können Gefahr für den Benutzer vorstellen sowie Risiko der Störung vom Gerät rufen.
- Man darf das Gerät mit Hilfe vom Ziehen der Netzschnur nicht dislozieren. Man darf diese auf die Gehäuse des Gerätes nicht aufrollen und überdrehen. Bei der spannungslosen Schaltung des Gerätes muss man die Gabel, nicht die Netzschnur ziehen.

DEUTSCH

- Seien Sie aufmerksam, um sich mit dem Dampf nicht versengen.
- Man darf heiße Oberfläche des Gerätes nicht berühren.
- Man darf das Gerät ohne Wasser im Behälter nicht verwenden.
- Im Prozess der Zubereitung der Kaffee muss man das Gerät vorsichtig betätigen, um die Brandverletzung zu vermeiden.
- Man darf die Bechern, die zu dem Lieferumfang nicht gehören, in anderen Zielen nicht verwenden auf Gasherde und Elektroherde und in Mikrowellenherde nicht stellen.
- Man darf Becher in der Geschirrabwaschmaschine nicht waschen.
- Von der Zubereitung jeder neuen Portion der Kaffee muss man die wenigstens auf Minuten spannungslos schalten damit sie kalt wird.
- Für Bereitung der Kaffee kann man nur kaltes Wasser verwenden.
- Es ist empfohlen nur Flaschen- oder Abfiltertrinkwasser verwenden.
- Das Gerät ist nur für die haushaltliche Verwendung bestimmt. Das Gerät ist für keine industrielle Verwendung bestimmt.
- Der Hersteller behält sich das Recht vor ohne zusätzlichen Benachrichtigungen vor kleine Veränderungen in die Konstruktion der Maschine vorzunehmen, die auf ihre Sicherheit, Arbeitsfähigkeit und Funktionsfähigkeit nicht kardinal Einfluss haben werden.
- Man soll diese Bedienungsanleitung bewahren.

Verwendung

Vorbereitung für die Arbeit

- Führen Sie erstens 2-3 Betriebszyklen mit Wasser durch, ohne Kaffee in den Filter zu gießen. Gießen Sie dazu Wasser in den Tank und schalten Sie das Gerät ein.
- Nachdem kein Wasser mehr im Tank ist, schalten Sie die Kaffeemaschine aus und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Die Kaffeemaschine ist betriebsbereit.

UHR-INSTALLATION:

- Um die Digitaluhr einzustellen, drücken Sie die Taste PROG. Das Display zeigt "CLOCK" an. Drücken Sie die Taste "HOUR", bis die gewünschte Stunde angezeigt wird. Drücken Sie die Taste "MIN", bis die gewünschten Minuten angezeigt werden. Drücken Sie zweimal die Taste "PROG", um das Uhreinstellungsprogramm zu verlassen.

ARBEIT: KAFFEEVORBEREITUNG

- Öffnen Sie den Deckel des Wassertanks und gießen Sie die erforderliche Menge Wasser hinein. Überschreiten Sie niemals den angegebenen Höchstwert, der 12 Tassen Kaffee entspricht.
 - Legen Sie einen Papier- oder Mehrwegfilter in den entsprechenden Halter, setzen Sie den Halter in das Gehäuse und füllen Sie die benötigte Menge gemahlene Kaffee mit einem Messlöffel (in der Regel ein Löffel für eine Tasse Kaffee) ein.
 - Vergessen Sie niemals, den Wassertankdeckel zu schließen, bevor Sie den Kaffeeautomaten einschalten.
 - Stellen Sie die Schüssel mit geschlossenem Deckel auf die Heizfläche.
 - Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an.
 - Drücken Sie die Ein / Aus-Taste einmal. Die rote "RUN" -Anzeige leuchtet auf, um anzuzeigen, dass Ihr Gerät in Betrieb ist, sowie die Uhrzeit auf dem LCD.
 - Dank des automatischen Aufwärmesystems ist Ihr Kaffee 2 Stunden lang warm, bis die Kaffeemaschine ausgeht.
 - Ihre Kaffeemaschine ist mit einem "Drop-Stop" -System ausgestattet, das bedeutet, dass beim Entfernen der Schüssel aus dem Gerät das Anti-Tropf-Ventil automatisch funktioniert, damit die Kaffeeportionen nicht auf die Heizplatte fallen. Wenn Sie die Schüssel einsetzen, öffnet sich das Antitropfventil automatisch und der restliche Kaffee kann durch den Filter in die Schüssel gelangen.
 - Warten Sie vor dem Abnehmen der Schüssel, bis der Kochvorgang beendet ist und sich kein Wasser mehr auf dem Filter befindet.
- Praktische Tipps: Wenn der Wassertank leer ist, warten Sie noch ein paar Minuten, bevor Sie die Schüssel herausnehmen, da weiterhin Wasser aus dem Filter tropfen kann.

Hinweis: Die automatische Abschaltfunktion wird nach 2 Stunden aktiviert, wenn die Kaffeemaschine manuell oder durch einen Timer aktiviert wird.

- Um den Kaffeevollautomaten früher als 2 Stunden automatisch abzuschalten, drücken Sie zweimal die Ein / Aus-Taste, bis die Anzeige erlischt.
- ### PROGRAMMIERUNG der Kaffeemaschine (Timer - verzögerter Start)
- Um die Kaffeemaschine so zu programmieren, dass sie zum eingestellten Zeitpunkt frischen Kaffee schweisst, befolgen Sie zuerst die Schritte 1 bis 4 des Abschnitts "Kaffeezubereitung".
 - Stellen Sie sicher, dass die Uhr der Kaffeemaschine auf die richtige Uhrzeit eingestellt ist.
 - Drücken Sie die Taste PROG zweimal. Jetzt erscheint auf dem Display 12:00 mit dem Wort "TIMER" in der oberen linken Ecke. Stellen Sie mit den Tasten "HOUR" und "MIN" die gewünschte Kochzeit ein. Drücken Sie erneut die Taste PROG, um die Timerauswahl zu bestätigen.
 - Drücken Sie die Ein- / Aus-Taste zweimal, um den voreingestellten Kochmodus zu aktivieren. Die grüne "AUTO" -Anzeige leuchtet, wenn die Kaffeezubereitungszeit richtig eingestellt ist.
 - Wenn Ihre voreingestellte Kochzeit angemessen ist, startet die Kaffeemaschine den Kochzyklus, die grüne "AUTO" -Anzeige erlischt und die rote "RUN" leuchtet auf. Die Uhr auf dem LCD leuchtet ebenfalls auf.
 - Wie beim normalen Kochen wird die automatische Abschaltfunktion aktiviert, nachdem die Kaffeemaschine fertig gekocht hat. Nach zwei Stunden schaltet sich die Kaffeemaschine automatisch aus.

Transport, Reinigung und Bewahrung

TRANSPORT. Das Gerät kann man mit Hilfe von der beliebigen Art der geschlossenen Transportes mit der Verwendung von Regeln der Befestigung von Frachten, die die Bewahrung des Warenausfalls des Gerätes und/oder Verpackung und ihre weitere Sicherheit der Verwendung transportieren. Man DARF das Gerät der stoßförmigen Belastung bei der Lade- und Entladearbeiten NICHT unterwerfen.

DEUTSCH

REINIGUNG. ACHTUNG! Man kann die Teile des Gerätes nie in der Geschirrabwaschmaschine waschen. Man darf auch keine Chemikalien und abrasive Stoffe verwenden.

- Man muss immer das Gerät von der Reinigung von der Netzspannung freischalten.
- Lassen Sie die Kaffeemaschine vollständig kalt werden und reinigen äußere Oberflächen mit dem trockenen weichen Tuch. Man darf keine aggressiven chemischen oder abrasive Stoffe verwenden. Man darf das Gerät unter dem Wasserstrahl waschen sowie in das Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.
- Man muss abnehmbare Komponente, wie Filter, Tassen waschen und diese nach der Reinigung wieder zusammensetzen.
- Teile der Gerätes, die den unmittelbaren Kontakt mit dem Essen haben, muss man jeden Mal nach der Verwendung des Gerätes reinigen.
- Man muss sich überzeugen, dass das Gerät und die Zusatzeinrichtung vollständig ausgetrocknet von der Bewahrung sind.

ENTFERNEN VOM BELEG

- Man muss die Kaffeemaschine vom Beleg reinigen.
- Für die Entfernung des Belegs muss man empfohlene Stoffe verwenden, die man im Handelsnetz kaufen kann sowie die Anforderungen auf der Verpackung beachten.
- Man soll die Kaffeemaschine sorgfältig waschen. Dazu muss man in den Wasserbehälter sauberes Wasser gießen und ohne Kaffee das Gerät einschalten. Dann den Zyklus noch mal wiederholen.

BEWAHREN. Das Gerät muss man im geschlossenen Raum, unter Bedingungen, die die Bewahrung des Warenausfalls des Gerätes und seiner weiteren sicheren Verwendung garantieren, bewahren. Man muss sich überzeugen, dass das Gerät und alle Zubehörteile vollständig getrocknet sind, kurz vor es auf die Bewahrung bereiten. Man muss das Bügeleisen in senkrechter Lage bewahren.

Regel der Entsorgung des Gerätes

Das Gerät und die Verpackungsmaterialien sollen mit dem niedrigsten Schaden für Umwelt in Übereinstimmung mit den Regeln der Abfallverwertung in Ihrem Region entsorgt werden.

Bedingungen der Garantieleistungen

Beim Kaufen des Gerätes muss man seine Prüfung in Ihrer Gegenwart und Ausfüllung der Garantiebroschüre (Stempel der Handelsorganisation, Datum des Verkaufs und Unterschrift des Verkäufers) anfordern. Ohne Vorlage der Garantiebroschüre oder im Fall ihrer falschen Auffüllung werden keine Qualitätsbeanstandungen angenommen werden und Garantiereparatur nicht durchgeführt. Die Garantiebroschüre muss man bei jedem Anruf an das Servicezentrum im Laufe der ganzen Garantiefrist vorlegen. Das Gerät nimmt man auf den Nachverkaufsservice nur im vollen Lieferumfang an. Die Garantiefrist beginnt vom Zeitpunkt des Verkaufs vom Gerät dem Käufer. Wir bitten Sie alle Dokumente, die das Datum vom Kaufen des Gerätes (Kassenzettel oder Warenzettel) bewahren. Die Bedingung der kostenlosen Garantieleistung Ihres Gerätes ist seine ordnungsgemäße Verwendung, die hinter Rahmen der persönlichen Haushaltsbedarfe nicht kommt, in Übereinstimmung mit den Anforderungen der Bedienungsanleitung, das Fehlen von mechanischen Verletzungen und Folgen der nachlässigen Behandlung mit dem Gerät. Die Garantie verbreitet sich auf alle Fertigungs- und Konstruktionsfehler, die im Laufe der Garantiefrist festgestellt werden. In diese Periode liegen alle Fehlerteile dem kostenlosen Austauschen im Servicezentrum unter.

Garantie verbreitet sich nicht auf

- 1.Fehler, die von Umständen höherer Gewalt hervorgerufen sind.
- 2.Verletzungen des Gerätes, die vor der Verwendung des Gerätes in Zielen, die sich hinter Rahmen der persönlichen Haushaltsbedarfe kommen (das heißt, betriebliche oder kommerzielle Verwendung) kommen, hervorgerufen sind.
- 3.Verbrauchsmateriale und Zubehör (Messbecher und so weiter).
- 4.Fehler, die von der Überlastung, nicht ordnungsgemäßen Verwendung, Eindringung von Flüssigkeiten, Staub, Insekten, fremden Gegenständen innerhalb des Gerätes hervorgerufen sind. Die Geräte, die nicht in bevollmächtigten Servicezentren oder Garantiewerkstätten repariert waren.
- 5.Fehler, die Folge der Vornahme in die Konstruktion des Gerätes der Änderungen vom Benutzer selbst oder unsachgemäßen Austausch der Zubehörteilen hervorgerufen sind.
- 6.Verletzung der Anforderungen der Betriebsanleitung.
- 7.Falsche Einstellung der Versorgungsnetzspannung (wenn das notwendig ist).
- 8.Vornahme von technischen Veränderungen.
- 9.Mechanische Verletzungen, darunter in Folge der nachlässigen Behandlung, falschen Beförderung und Bewahrung, Fallen des Gerätes.
- 10.Verletzungen durch Verschulden von Tieren (darunter von Nagetieren und Insekten).

Hersteller: Sites Elektrik Kampanie Limited, China

Information über Herstellungsdatum ist auf der Einzelverpackung angegeben.

In Fragen der Garantieleistungen sowie bei der Feststellung von Fehlern wenden Sie sich an das nächste Servicezentrum.



ROMÂNĂ



Citiți cu atenție manualul înainte de utilizare.
Păstrați manualul de utilizare, este posibil să aveți nevoie de acesta în viitor.

Acest aparat este destinat pentru prepararea cafelei.
Numai pentru uz casnic, nu este destinat pentru uz industrial.

Important! Aparatul, achiziționat în sezonul rece, cu scopul de a evita defecțiunile, înainte de conectare în rețeaua electrică trebuie să fie ținut cel puțin patru ore la temperatura camerei.

Caracteristici tehnice

Tensiune nominală: 220-240 V
Frecvența nominală a curentului: 50 Hz
Consum nominal de putere: 900 W
Volum - 1,5 l

Durata de funcționare – 3 ani
Perioada de garanție – 12 luni

Măsurile de precauție în timpul utilizării

- Înainte de pornire, verificați dacă specificațiile produsului corespund tensiunii din rețea.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane fără experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau instruite să folosească aparatul de către persoana responsabilă pentru siguranța acestora.
- Aparatul nu este pentru utilizarea de către copii.
- Nu folosiți aparatul în apropierea copiilor. Nu permiteți copiilor să se joace cu aparatul.
- Aparatul trebuie utilizat numai în scopuri casnice, în conformitate cu acest manual de instrucțiuni. Aparatul nu este destinat utilizării industriale sau comerciale.
- Inspectați aparatul de fiecare dată înainte de al porni. În cazul deteriorării aparatului și a cablului de alimentare, nu conectați niciodată aparatul la o priză.
- Când aparatul este deconectat de la sursa de alimentare, apucați ștecherul cu mâna, nu trageți de cablul de alimentare.
- Nu mutați aparatul/ ținându-l de cablul de alimentare.
- Deconectați întotdeauna aparatul dacă nu este utilizat.
- Nu lăsați aparatul pornit nesupravegheat.
- Nu folosiți accesoriile care nu sunt furnizate împreună cu acest aparat.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de centrul de service post-vânzare sau de personal calificat similar pentru a evita pericolul.
- Nu dezasamblați sau reparați în mod independent aparatul. Contactați un centru de service autorizat.
- Acest aparat este destinat numai uzului casnic.
- Porniți aparatul de cafea numai când cana / ceașcă de cafea sunt instalate la locul lor.
- Deconectați aparatul din rețea dacă nu îl folosiți, dacă îl curățați și, de asemenea, dacă doriți să îndepărtați sau să adăugați accesorii.
- Nu utilizați aparatul în alte scopuri decât cele specificate în manualul de instrucțiuni.
- Fiți atent atunci când lucrați cu aburul de evacuare.
- Nu scoateți filtrul în timp ce aparatul de cafea funcționează.
- Nu folosiți niciodată accesorii care nu sunt recomandate de producător. Acestea pot fi periculoase pentru utilizator și există riscul deteriorării dispozitivului.
- Fiți atent să nu vă ardeți cu aburi.
- Nu atingeți suprafața fierbinte a aparatului.
- Nu folosiți aparatul fără apă în rezervor.
- În timpul preparării cafelei, aparatul trebuie manevrat cu atenție pentru a evita arsurile.
- Nu utilizați vasul din kit pentru alte scopuri și nu îl plasați pe aragaz sau pe cuptoarele cu microunde.
- Opriiți aparatul de cafea timp de cel puțin 5 minute înainte de pregătirea fiecărei noi porții de cafea pentru al răci.
- Folosiți numai apă rece pentru pregătirea cafelei.
- Se recomandă utilizarea apei potabile îmbuteliate sau filtrate.

Utilizarea

PREGĂTIREA PENTRU MUNCĂ

- Înainte de prima preparare a cafelei, executați 2-3 cicluri de operare cu apă, fără a adăuga cafea în filtru. Pentru a face acest lucru, turnați apă în rezervor și porniți dispozitivul.
- După ce nu a mai rămas apă în rezervor, opriiți mașina de cafea, lăsați aparatul să se răcească.
- Mașina de cafea este gata de utilizare.

INSTALAREA CLOCK:

- Pentru a seta ceasul digital, apăsați butonul PROG. Afișajul va afișa "CLOCK". Apăsați butonul "HOUR" până când se afișează ora dorită. Apăsați butonul "MIN" până când sunt afișate minutele necesare. Apăsați de două ori butonul "PROG" pentru a ieși din programul de setare a ceasului.

MUNCĂ: PREGĂTIREA COFFEEI

- Deschideți capacul rezervorului de apă și turnați cantitatea necesară de apă în acesta. Nu depășiți niciodată nivelul maxim indicat, care corespunde cu 12 cești de cafea.
- Introduceți hârtia sau filtrul reutilizabile într-un suport adecvat, titularul loc în carcasă și se toarnă cantitatea necesară de cafea măcinată cu ajutorul lingurii de măsurare (de obicei, o lingură de o ceașcă de cafea).
- Nu uitați să închideți capacul rezervorului de apă înainte de a porni aparatul de cafea.
- Așezați vasul cu capacul închis pe suprafața de încălzire.
- Conectați dispozitivul la o priză.
- Apăsați o dată butonul Pornit / Oprit. Indicatorul roșu "RUN" se aprinde pentru a indica funcționarea unității, precum și timpul de pe ecranul LCD.
- Cafetiera este echipată cu un sistem de „drop-stop”, ceea ce înseamnă că, atunci când scoateți bolul din aparat, a declanșat în mod automat de

ROMÂNĂ

supapă anti-picătură să renunțe la cafeaua nu cade pe placa de încălzire. Când puneți bolul în loc, supapa anti-picurare se deschide automat și permite ca cafeaua rămasă să treacă prin filtru în vas.

• Înainte de a scoate vasul, așteptați până când procesul de gătire este terminat și nu există apă pe filtru.

Notă: Funcția de oprire automată este activată după 2 ore când aparatul de cafea este activat manual sau printr-un temporizator.

• Pentru a opri manual aparatul de cafea mai devreme de 2 ore de oprire automată, apăsați butonul Pornit / Oprit de două ori până când indicatorul se stinge.

PROGRAMAREA aparatului de cafea (Timer - pomire întârziată)

• Pentru a programa aparatul de cafea pentru a prepara cafea proaspătă într-un anumit moment, mai întâi urmați pașii 1 până la 4 din secțiunea "Pregătirea cafelei". • Asigurați-vă că ceasul mașinii de cafea este setat la ora corectă.

• Apăsați butonul PROG de două ori. Acum, afișajul va afișa ora 12:00 cu cuvântul "TIMER" în colțul din stânga sus. Utilizați butoanele "HOUR" și "MIN" pentru a seta timpul de gătire dorit. Apăsați din nou butonul PROG pentru a confirma selectarea temporizatorului.

• Apăsați de două ori butonul Pornit / Oprit pentru a activa modul de gătire presetat. Indicatorul verde "AUTO" se aprinde dacă timpul de preparare a cafelei este setat corect.

• Când este timpul de gătit presetat, cafeaua începe ciclul de gătit, indicatorul verde „AUTO” se stinge și roșu „RUN” se aprinde. Se va aprinde și ceasul de pe ecranul LCD.

• La fel ca în cazul gătirii normale, funcția de oprire automată va fi activată după terminarea gătitului de cafea. După două ore, aparatul de cafea se va opri automat.

Transport, curățare și depozitare

TRANSPORT. Aparatul poate fi transportat cu orice tip de transport acoperit, cu respectarea regulilor de fixare a mărfii care asigură păstrarea produsului și / sau a ambalajului și funcționarea sigură a acestuia în continuare. NU expuneți dispozitivul la sarcini de șoc în timpul operațiilor de manipulare.

CURĂȚARE. ATENȚIE! Nu spălați niciodată componentele aparatului în mașina de spălat vase. Nu utilizați substanțe chimice sau substanțe abrazive. Deconectați întotdeauna aparatul înainte de curățare.

• Lăsați aparatul să se răcească complet și ștergeți suprafețele exterioare cu o cârpă moale. Nu utilizați substanțe chimice dure sau substanțe abrazive. Nu spălați aparatul sub apă curgătoare și nu-l scufundați în apă sau în alte lichide.

• Spălați componente detașabile, cum ar fi filtrul, vasul, și reasamblați-le după curățare.

• Elementele aparatului care contactează contact direct cu alimentele trebuie să fie curățate de fiecare dată când aparatul este folosit.

• Asigurați-vă că aparatul și toate accesoriile acestuia sunt uscate complet înainte de a le depozita.

DECALCIFIERE

• Curățați în mod regulat aparatul de cafea de calcar.

• Pentru decalificare, utilizați substanțele recomandate care pot fi achiziționate de la distribuitor și urmați cu atenție instrucțiunile de pe ambalaj.

• Clătiți bine aparatul de cafea. Pentru acest lucru, turnați în rezervor apă curată și, fără cafeaua, porniți aparatul. Repetați ciclul.

DEPOZITARE. Aparatul trebuie să fie stocat în încăpere închise, în condiții care presupun păstrarea produsului și funcționarea sigură a acestuia în continuare. Asigurați-vă că aparatul și toate accesoriile acestuia sunt uscate complet, înainte de a le depozita.

Eliminarea aparatului

Aparatul și materialele de ambalare trebuie eliminate cu cel mai mic pericol pentru mediu și în conformitate cu reglementările privind eliminarea deșeurilor din zona dumneavoastră.

Condiții de garanție

Când cumpărați aparatul, cereți în prezența dumneavoastră să fie verificat și să fie completat cardul de garanție (ștampila organizației comerciale, data vânzării și semnătura vânzătorului).

Fără furnizarea cardului de garanție sau atunci când nu este completat corect, reclamațiile de calitate nu sunt acceptate și nu se efectuează nici o reparație în garanție. Cardul de garanție trebuie prezentat la orice adresare la centrul de service pe întreaga perioadă de garanție. Produsul este acceptat pentru service numai complet. Perioada de garanție se calculează din momentul vânzării către cumpărător. De asemenea, vă cerem să păstrați documentele care confirmă data achiziționării produsului (bonul de casă).

Condiția de service gratuit în garanție a produsului este funcționarea sa corectă, în limitele uzului casnic, în conformitate cu cerințele din instrucțiunile de utilizare a produsului, lipsa deteriorării mecanice și efectele manipulării neglijente.

Produsul este acceptat pentru servicii în garanție curat (șters și curățat, acolo unde este posibil).

Garanția acoperă toate defectele de fabricație și de proiectare (altele decât cele enumerate în „Garanția nu acoperă”), identificate în timpul perioadei de garanție. În această perioadă, piesele defecte, cu excepția consumabilelor, urmează să fie înlocuite gratuit în centrul de service în garanție.

Garanția nu acoperă

1. Defectele cauzate de forța majoră.
2. Deteriorarea produsului cauzată de utilizarea produsului în scopuri care depășesc uzul casnic (de exemplu, în scopuri industriale sau comerciale).
3. Consumabile și accesorii.
4. Defectele cauzate de supraîncălzire, funcționare necorespunzătoare, penetrarea lichidelor, prafului de insecte, pătrunderea de obiecte străine în produs.
5. Deteriorările care au fost reparate în afara centrelor de service autorizate sau atelierelor de garanție.
6. Deteriorările cauzate prin modificarea designului produsului de către utilizator sau înlocuirea necalificată a componentelor sale.
7. Încălcarea instrucțiunilor de utilizare.
8. Instalarea incorectă a tensiunii de rețea (dacă este necesar).
9. Introducerea modificărilor tehnice.
10. Daune mecanice, inclusiv în rezultatul manipulării neglijente, transportului și depozitării necorespunzătoare, căderii produsului.
11. Daune cauzate de animale (inclusiv de rozătoare și insecte).

Producător: Sites Electric Company Limited, China

Pentru informații privind data fabricării, consultați ambalajul.

Pentru întrebări legate de service în garanție, precum și pentru detectarea defecțiunilor, vă rugăm să contactați locul de cumpărare al acestui aparat.

